

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS



TITULO

**“ANALISIS LITERARIO DEL CUENTORU TAQUIKIL RI SARIMA
“ LA MISIÓN DEL SARIMA”**

PRESENTADO POR: **CARNET**
YARITZA BEATRIZ DELGADO ALVARADO **(DA19002)**

**INFORME FINAL DEL “CURSO DE ESPECIALIZACIÓN EN GÉNERO
LITERARIOS: TEORÍA Y APLICACIÓN” PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADO EN LETRAS**

DOCENTE DEL CURSO DE ESPECIALIZACIÓN:
DOCTOR. CARLOS PAZ MANZANO

COORDINADOR GENERAL DEL PROCESO DE GRADO:
MAESTRO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA

**CIUDAD UNIVERSITARIA, DR. FABIO CASTILLO FIGUEROA, SAN SALVADOR
CENTRO, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA, OCTUBRE DEL 2025**

AUTORIDADES UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

INGENIERO JUANROSA QUINTANILLA

RECTOR

DOCTORA EVELYN BEATRIZ FARFÁN

VICERRECTOR ACADÉMICO

MAESTRO RÓGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

LICENCIADO PEDRO ROSALÍO ESCOBAR CASTANEDA

SECRETARIO GENERAL

LICENCIADA ANA RUTH AVELAR

DEFENSORA DE LOS DERECHOS UNIVERSITARIOS

LICENCIADO CARLOS AMÍLCAR SERRANO RIVERA

FISCAL GENERAL

AUTORIDADES FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

MAESTRO JULIO CÉSAR GRANDE RIVERA
DECANO

MAESTRA MARÍA BLAS CRUZ JURADO
VICEDECANA

MAESTRA NATIVIDAD TESHÉ PADILLA
SECRETARIO

MAESTRA SANDRA LORENA BENAVIDES DE SERRANO
DIRECTORA ESCUELA DE POSGRADO

Agradecimientos.

Agradezco a mi familia por el apoyo, por los desvelos de mi papá trabajo por nosotros, por sus palabras y gestos de amor con los que impulso mi camino,

Agradezco los desvelos de mi mamá en la época donde mi cerebro trabajaba más lento y ella dedicaba tiempo para explicarme con paciencia y amor incondicional.

Agradezco a mi abuela Berta por acompañarme en mis clases virtuales, por consolarme y animarme a esforzarme.

A mi abuela Elvira que partido al cielo hace un tiempo, pero que siempre me dijo que cuidara de mí y siguiera estudiando para salir adelante.

A mis hermanas menores por su apoyo, amor y sobre todo paciencia y por esperarme despierta para contarme su día aunque fuera demasiado tarde, agradezco a mi hermana menor Sofía

A mis tíos y tías que motivaron mi camino y entre risas y juegos me impulsaban a seguir.

A mi tía Magdalena por hospedarme y cuidarme en su hogar, por incluirme en sus amistades, brindarme apoyo y cuidar de mi aunque yo estuviera ya en mi casa con mis padres.

A las amistades que hice en la universidad y fuera de está, gracias por empujarme, porque cuando quise dejar la universidad por motivos de salud mental, me apoyaron y me demostraron lo que era el compañerismo y amistad.

A mi novio Samuel que con paciencia y dulzura acompañó mis noches de llanto y desvelo, y con alegría animaba cada logro que he obtenido

Por último y más importante a Dios por traerme a la vida y darme pruebas y sacrificios pero sobre todo por darme personas que son clave para mi vida

Índice:

Resumen	7
Introducción.....	8
Instancia de la narración.....	9
Biografía del autor. Miguel Ángel Oxlañ	9
Movimiento literario.	11
Contexto social, cultural y político.....	15
Postura ideológica.	16
Género.	16
Instancia de la historia.....	17
Sintaxis narrativa.	19
Estructura de la trama	20
Estructura actancial	22
Cronotopos.....	25
Personajes	26
Secuencias narrativas.....	29
Sintaxis por encaje	33
Acontecimientos	38
Acciones relevantes	40
Atmósfera	42
Espacio.....	44
Análisis de objetos	46
Estructura del discurso	49

Voz	49
Modo	51
Tiempo.....	53
Conclusión.....	55
Bibliografía	57

Resumen.

En el presente trabajo se da a conocer los resultados de la investigación y análisis realizado al cuento “La misión del Sarima”, del escritor guatemalteco Miguel Ángel Oxlaj Cúmez, durante el curso de especialización en géneros literario: teoría y aplicación. En esta investigación se han aplicado diferentes teorías y entre estas está la teoría de la Sintaxis narrativa, siendo una de las principales ya que mediante esta se van formando la secuencia de las historias complejas que se dan en nuestro cuento, las secuencias constan de etapas como lo son: Virtualidad, actualización y acabamiento. En el cuento encontramos cuatro secuencias que forman una sola al final de la historia.

La investigación será presentada en tres partes, a continuación hablamos de ellas: La instancia de la narración, instancia del relato y la estructura del discurso. Dando inicio con la instancia de la narración, hablamos acerca del autor y sobre su compromiso con su pueblo indígena, y reivindicar a su pueblo, demostrar que no son una especie de humano como objeto de estudio, si no humanos oprimidos que buscan mantener su historia, sus costumbres y tradiciones. Continuando tenemos las clasificaciones de muestras mediante el género y movimiento literario y se culmina con la postura ideológica.

En la instancia de la historia encontramos el análisis de la sintaxis donde se explica a detalle las secuencias y la sintaxis por encaje que posee este cuento. Se explica los cronotopos encontrados en el texto siendo el predominante el cronotopo del idilio, pero sin dejar por bajo el cronotopo del umbral.

Culminando el trabajo se encuentra la estructura del discurso, se analiza los aspectos de voz, tiempo y modo. Se espera sea de interés para el público lector.

Palabras clave: Sarima', indígena, Sintaxis narrativa, secuencias, cronotopo, virtualidad, actualización, acabamiento.

Introducción.

No debemos confundir literatura indigenista con literatura indígena, la literatura indígena es aquella que busca reivindicar al pueblo indígena, es la que busca exponer sus situaciones de opresión social, económica y política y sobre todo es aquella que ha nacido dentro de la etnia, es decir, que el autor del texto es indígena desde la cuna.

Miguel Ángel Oxlej Cúmez en este cuento nos narra desde la perspectiva de una niña las vivencias de un pueblo y su fe ante la cosmovisión de los seres.

El contexto en el cual fue escrito este texto nos data a l conflicto armado de Guatemala, donde una de las poblaciones más afectadas fueron los pueblos indígenas.

Al introducirnos en este trabajo encontraremos la resolución de una investigación sobre el cuento "La Misión del Sarima", desclasaremos las secuencias en las cuales este cuento se divide, sus niveles intradieгéticos y extra dieгéticos, de igual manera hablaremos sobre los cronotopos que motivan la historia, que encierran los vínculos de protagonista para avanzar en el conocimiento.

Sobre todo nos muestra la cosmovisión maya, lo que significa para todo un pueblo un sonido emitido por un cerro, sus creencias y tradiciones que rondaban ante este suceso, descubrimos que cuando el desequilibrio falla, la naturaleza habla.

A veces esperamos que nos sucedan "cosas" pero nunca sabremos con exactitud si son lo que debía de pasar en nuestra vida, lo importante es aceptar las cosas que llegan, aprender de ellas y seguir adelante, no debemos dejar que el miedo y la ignorancia domine nuestra adquisición de conocimiento

ENSAYO APLICADO A LA NARRATIVA RU T AQIKIL RI, SARIMA 'LA MISIÓN DEL SARIMA

Marco de la instancia de la narración

Aspectos superestructurales:

Autor

Miguel Ángel Oxlej Cúmez nació en Comalapa, en el año 1978, es poeta, escritor, traductor y gestor literario maya kaqchikel. Es licenciado en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de San Carlos de Guatemala y tiene una especialización en Revitalización Lingüística por la Universidad Mondragón del País Vasco. Ha sido profesor y asesor de tesis de la Universidad Maya Kaqchikel, sede Chi Xot (Comalapa) y es dirigente sindical, defensor de los derechos de los pueblos y activista digital de idiomas indígenas en internet.

Actualmente, coordina la iniciativa Wikipedia en idiomas indígenas Guatemala. Es representante de los pueblos mayas, garífuna y xinka ante la Comisión de Reforma Universitaria, del proceso de Reforma Universitaria de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Ha sido representante para México y Centroamérica de la lucha contra el racismo, la xenofobia y otras formas de discriminación en la Internacional de Servicios Públicos (ISP), y forma parte del Colectivo Ajtz'ib', escritores de Comalapa.

¿Por qué el cuento está escrito en dos idiomas?

Este escrito en , K'iche' y español, principalmente por dos razones interrelacionadas: la reivindicación cultural y la accesibilidad.

Reivindicación y Preservación Cultural

Miguel Ángel Oxlaj, como escritor indígena guatemalteco, busca reafirmar y revitalizar la lengua y la cultura K'iche'. Publicar la obra en el idioma original es un acto de **resistencia y memoria**, una manera de honrar las tradiciones, la cosmovisión y la identidad de su pueblo. En un contexto donde las lenguas indígenas han sido históricamente marginadas, escribir en K'iche' es un poderoso mensaje de que estas lenguas no solo siguen vivas, sino que son vehículos de creación artística y literaria. Es una forma de mantener la riqueza de la oralidad y la sabiduría ancestral.

Accesibilidad y Difusión

Por otro lado, la versión en español de "La misión del Sarima" cumple una función pragmática: ampliar el alcance de la obra. Muchos lectores, incluso en Guatemala, no dominan el K'iche'. La traducción permite que el cuento sea leído por un público más amplio, incluyendo a aquellos de habla hispana en el país y en el extranjero. De esta manera, el autor logra que la historia y los temas que aborda —la denuncia social, la violencia, la memoria— lleguen a más personas, creando un puente intercultural entre las comunidades indígenas y el resto de la sociedad.

La decisión de escribir en dos idiomas es un **acto de equilibrio** entre la fidelidad a las raíces culturales y el deseo de que el mensaje de su obra trascienda las barreras lingüísticas. Es una muestra de que el autor reconoce tanto la importancia de su herencia como la necesidad de que su voz sea escuchada por un público global.

Miguel Ángel Oxlaj tiene un compromiso con su etnia, el pueblo maya kaqchikel y se manifiesta de varias formas en su obra y su activismo.

1. Preservación y Revalorización de la Lengua

Oxlaj es un escritor bilingüe que trabaja para preservar y revitalizar el **idioma kaqchikel**. Al

escribir y publicar sus obras, como "La misión del Sarima", en kaqchikel y español, no solo difunde su literatura, sino que también reafirma la importancia de las lenguas indígenas como vehículos de creación y cultura. Este acto es una forma de resistencia ante la histórica marginación de estas lenguas.

2. Visibilizarían de la Cosmovisión y la Oralidad Maya

Sus cuentos y poemas se basan en relatos orales tradicionales y la cosmovisión maya. En "La misión del Sarima", por ejemplo, incorpora elementos como la figura del "Sarima" (un cerro que truena) y la estrecha relación entre la gente y su entorno natural. A través de su obra, Oxlaj rescata estas tradiciones y las presenta a un público más amplio, demostrando que no son solo leyendas, sino una forma de entender la realidad y la historia de su pueblo.

3. Denuncia de la Injusticia Social

Miguel Ángel Oxlaj utiliza su literatura para denunciar las injusticias que ha sufrido su etnia, como la violencia, la desaparición de personas y el genocidio. Sus escritos son una voz para los que no la tienen, y su obra se centra en el dolor y la resiliencia de su comunidad ante estos problemas. Esto se alinea con el **realismo de compromiso**, ya que usa la literatura para criticar la opresión y para documentar la memoria histórica

Movimiento literario: Realismo de compromiso es un movimiento literario que utiliza la literatura como una herramienta para **denunciar las injusticias sociales, políticas y económicas**. A diferencia del realismo tradicional que solo busca representar la realidad de forma objetiva, el realismo de compromiso va un paso más allá, asumiendo una postura crítica y moral. Los autores que se adhieren a esta corriente sienten una **responsabilidad de visibilizar** las problemáticas de su tiempo, dando voz a los marginados y oprimidos

Características Clave

- **Crítica Social:** La obra no es un mero reflejo de la realidad, sino que se convierte en un medio para criticar a las élites, las instituciones o los sistemas que perpetúan la desigualdad y la opresión.
- **Fidelidad a la Realidad:** Aunque tiene una intención política, mantiene la verosimilitud del realismo. Utiliza descripciones detalladas de ambientes, personajes y situaciones para hacer la denuncia más auténtica y contundente.
- **Temas Fuertes:** Aborda sin idealización temas como la pobreza, la corrupción, la violencia, el racismo y la injusticia. No se evita el lado crudo o difícil de la vida.
- **Énfasis en los Oprimidos:** El foco de la narrativa a menudo se sitúa en personajes que representan a las víctimas de la injusticia social, como los campesinos, los obreros, los indígenas o los excluidos. Su perspectiva es central para el relato.

En esencia, el realismo de compromiso es un realismo con una **misión**. La literatura deja de ser solo una forma de arte para convertirse en un medio de **acción y cambio social**.

Rasgos del Cuento que se Acomodan al Realismo de Compromiso

El cuento de Oxlaj no es un simple relato, sino una crítica social en varios niveles:

1. **Denuncia de la Violencia:** La historia se centra en la desaparición de la madre de Rosita, un tema que alude directamente a las desapariciones forzadas durante el conflicto armado interno en Guatemala. Al abordar este doloroso suceso, la obra visibiliza el sufrimiento de las comunidades indígenas y rurales, que fueron las más afectadas por la violencia.

2. **Narrativa desde la Perspectiva de los Afectados:** El relato se cuenta desde la perspectiva de una niña y su abuela, lo que le da una autenticidad y un peso emocional particular. No es una narración impersonal, sino que se adentra en el dolor y la resiliencia de las víctimas, haciéndolo más conmovedor y verosímil.
3. **Fusión de Realidad y Cosmovisión Indígena:** El cuento utiliza elementos de la cosmovisión maya, como el **Sarima**, un cerro que simboliza un poder ancestral y que "ruge" en momentos de catástrofe. Esta integración de elementos mágicos o tradicionales con la cruda realidad de la guerra y la desaparición no es un escape de la realidad, sino una forma de enmarcar la experiencia maya dentro de su propio sistema de creencias. En el cuento, los "rugidos" del Sarima no son fantasía, sino un reflejo de los eventos reales y trágicos que han golpeado a la comunidad, desde enfermedades hasta la guerra.
4. **Compromiso con la Memoria Histórica:** Al escribir en dos idiomas, kaqchikel y español, Oxlaj demuestra un compromiso con su propia cultura. La versión en kaqchikel es un acto de **resistencia y afirmación cultural**, mientras que la traducción al español busca educar y concienciar a un público más amplio sobre la historia y las luchas de su pueblo. Es un intento de que la memoria de los afectados no se pierda y de que su voz sea escuchada más allá de su comunidad.

Observamos el realismo mágico en el cuento donde en lugar de ser un cuento de fantasía, donde la magia existe en un mundo aparte, el realismo mágico en la obra de Oxlaj usa lo sobrenatural para **profundizar y explicar la realidad**. El autor no presenta el rugido del Sarima como un suceso extraordinario, sino como una parte natural del entorno de los personajes. Este rugido, que es un eco de la cosmovisión maya, no solo marca eventos

cósmicos, sino que también se relaciona directamente con catástrofes de la vida real, como la guerra civil, las enfermedades y la desaparición de personas.

En este cuento podemos diferenciar la literatura **indígena** de la literatura **indigenista**.

Pero antes hablemos de las características de distinción de ambos tipos de literatura:

Literatura Indigenista

La literatura indigenista es aquella escrita por autores no indígenas. Surge principalmente a finales del siglo XIX y principios del XX en América Latina, como una corriente de denuncia social. Sus autores, a menudo intelectuales mestizos o blancos, se proponen dar voz a las comunidades indígenas, exponer su explotación, la opresión y la injusticia que sufren. Aunque su intención es admirable y ha servido para concienciar a un público más amplio, a menudo la visión que presenta es externa y mediada. El indígena es visto como un objeto de estudio, un símbolo de la lucha social, pero no se profundiza en su cosmovisión, su lenguaje o sus tradiciones desde una perspectiva interna.

Literatura Indígena

La literatura indígena, por otro lado, es creada por autores que pertenecen a pueblos originarios. Esta corriente emerge con fuerza en las últimas décadas, buscando corregir las representaciones a menudo paternalistas o románticas del indigenismo. Sus obras están escritas en su propia lengua (a veces de forma bilingüe) y narran la realidad desde una visión interna. El enfoque es auténtico, ya que el autor no solo denuncia la opresión, sino que también transmite la riqueza de su cultura, su cosmovisión, su mitología, sus rituales y su relación con la naturaleza. La literatura indígena es un acto de afirmación cultural y resistencia, una forma de preservar la memoria y la identidad de un pueblo.

Oxlaj es perteneciente a una etnia, nació, creció, vivió y sigue viviendo en una, el pertenece al pueblo indígena y busca reivindicar a su pueblo, y educar sobre sus raíces, sus costumbres y su idioma, ya que su cuento está escrito de manera bilingüe, en español y en Kaqchikel que es su idioma original, miguel busca reafirmar su cultura y así mismo salvaguardar la memoria e identidad de su pueblo, la cual en estas generaciones aún se sigue viendo como algo vergonzoso, o ignorante, pero no nos damos cuenta que ignorante y vergonzoso no es pertenecer a una, si no, el no conocer tu pasado y no preservarlo para el futuro.

Contexto social y cultural:

El contexto social es la vida de una comunidad indígena de Guatemala que se ve marcada y afectada por el conflicto armado y asimismo por la tenacidad y firmeza de sus tradiciones.

Dentro del contexto social podemos encontrar diversos temas, algunos de ellos son: la violencia y el conflicto que afectaba a Guatemala debido a la guerra civil, donde los más afectados fueron indígenas y campesinos.

La pérdida de tradiciones es otro tema, ya que se alude a la pérdida de su lengua y cultura y de igual manera el desplazamiento de las comunidades indígenas y la marginación que sufrieron y lo poco que se les brindaba ayuda.

En contexto cultural encontramos temas muy significativos para los indígenas y la figura femenina.

Por ejemplo tenemos la cosmovisión indígena, que integra cosmovisión maya del cerro Sarima' el cual marca eventos importantes para la comunidad indígena “ Ahora soy feliz y creo con todo mi corazón que cuando el Sarima' truena seguramente algo grande va a suceder”

La resistencia cultural que se observa es muy fuerte ya que a pesar de la adversidad el cuento muestra la capacidad de la comunidad indígena para resistir y seguir adelante para preservar su identidad cultural y así mismo transmitían sus tradiciones de generación en generación

Postura ideológica:

En este punto podemos decir que el cuento se centra en la conexión que sostiene el ser humano con la naturaleza, los seres humanos comparten con la naturaleza y la respetan e interactúan con ella como si de una entidad se tratara, interpretan sus señales como mensajes de alerta o premoniciones y esto se ve aún más plasmado en la alerta que ponen al retumbar del volcán el Sarima´

Género literario:

El relato Ru tayikilla ir Sarima (La misión del Sarima´) es un cuento, de género narrativo breve que se encuadra en la literatura oral indígena contemporánea .

Este cuento tiene una trama bien definida, personajes y un desenlace que combina lo verosímil con lo inesperado, de igual manera posee raíces en la oralidad indígena maya, ya que se basa en las narraciones transmitidas de abuela a nieta sobre, los “rugidos” del cerro Sarima”.

El relato es breve, su estructura penetra en temas como la relación con la naturaleza, la tradición oral, el sufrimiento.

Marco de la instancia de la historia

Métodos de análisis:

Sintaxis narrativa:

La sintaxis narrativa es un componente esencial para comprender la arquitectura de un relato, ya que organiza los elementos discursivos y estructurales de una narración en torno a una lógica interna. En el cuento *La misión del Sarima*, del autor maya-kaqchikel Miguel Ángel Oxlaj Cúmez, se manifiesta una compleja red de relaciones entre personajes, tiempo, acciones y voces que, a través de su sintaxis narrativa, construyen un relato simbólico profundamente arraigado en la memoria cultural de los pueblos originarios guatemaltecos. Este ensayo analiza cómo se articulan dichos elementos, empleando categorías narratológicas de Greimas, Piglia y Chéjov, para evidenciar la riqueza semiótica del texto.

1. Estructura narrativa: del evento disruptivo al reequilibrio simbólico

La estructura básica del cuento responde al esquema clásico de inicio–desarrollo–desenlace, pero potenciada por lo que Ricardo Piglia denomina una “historia visible” y una “historia secreta”. La historia visible es el estruendo del cerro y la reacción de la comunidad; la historia secreta es la memoria del conflicto armado guatemalteco y la herida colectiva.

El evento que inaugura la narración es un elemento disruptivo, en términos de la estructura de equilibrio desequilibrado:

“¡Bulul! ¡Tununun!... La voz del cerro retumbó en el cielo azul...”

Este acontecimiento funciona como núcleo narrativo (Piglia), en tanto que desata todas las

acciones y da sentido al relato. La repetición del fenómeno (cuatro veces, según la abuela) configura una estructura cíclica que sugiere una visión ritual del tiempo, en oposición a la linealidad occidental.

2. El sistema actancial: sujetos, objetos y oponentes (Greimas)

Aplicando el modelo actancial de Algirdas Julien Greimas, podemos identificar los siguientes roles:

- Sujeto: la comunidad, representada por Rosa, quien narra en primera persona.
- Objeto: la interpretación del mensaje del cerro, o la misión simbólica del Sarimá (reconciliación, sanación).

Este sistema revela que el cuento no solo busca narrar un hecho sobrenatural, sino estructurar simbólicamente la memoria posbélica desde una lógica indígena comunitaria.

3. Perspectiva y polifonía: entre lo testimonial y lo colectivo

La elección de una narradora en primera persona (Rosa) no es casual. Permite construir una dimensión testimonial, conectada con la memoria personal. Pero esta voz está inmediatamente matizada por la voz de la abuela, que introduce una oralidad colectiva, esencial en la cosmovisión maya. Así, el relato se articula como una forma de memoria polifónica, donde distintas generaciones interpretan un mismo hecho a través de su propia experiencia.

“Mi abuela me dijo: ‘No es la primera vez que sucede. Ya van cuatro veces que retumba el cerro así.’”

El uso de una estructura dialogada y la alternancia de voces construyen una sintaxis discursiva densa, rica en matices culturales.

4. *Tiempos narrativos y ritmo: Chéjov y la economía del relato*

Desde la visión del cuento moderno de Chéjov, donde lo no dicho tiene tanta fuerza como lo explícito, el relato utiliza una economía verbal muy precisa. No explica qué significa exactamente el estruendo ni por qué ocurre, pero el lector, como señala Piglia, debe construir la “historia secreta”.

El ritmo narrativo es lento, reflexivo. No hay una acción inmediata ni una resolución explícita. En cambio, el relato se mueve entre la experiencia sensorial (el estruendo, el temblor) y la contemplación espiritual. Esto conecta con una estética del silencio y la sugestión, característica del cuento moderno.

5. *Cohesión simbólica y sintáctica*

La cohesión del texto se logra a través de repeticiones léxicas (“retumbo”, “miedo”, “Sarimá”) y conectores temporales (“entonces”, “cinco días después”), que dan fluidez y lógica a la secuencia de hechos. Además, el uso de expresiones simbólicas, como:

“Parecía que las estrellas se desplomaban sobre nuestra cabeza”

configura una sintaxis poética que refuerza el tono mítico y ancestral del relato.

La sintaxis narrativa en *La misión del Sarima* articula una estructura simbólica que permite leer el relato no solo como una ficción sobrenatural, sino como una narración de memoria y resistencia indígena. A través de un uso cuidadoso del tiempo, la voz narrativa, la estructura actancial y el ritmo, Miguel Ángel Oxlej Cúmez configura un texto que en su economía y densidad alcanza un nivel de profundidad simbólica que trasciende lo anecdótico. Apoyándose en una tradición oral y espiritual, el cuento demuestra cómo la forma narrativa puede convertirse en un acto de reivindicación cultural.

Estructura de la trama:

Estructura de la trama en *La misión del Sarima'*

1. Planteamiento (Situación inicial / Equilibrio)

El cuento inicia con la voz de la narradora, Rosa, quien recuerda un hecho extraordinario: un estruendo violento que emana del cerro Sarimá.

“¡Bulul! ¡Tununun!... La voz del cerro retumbó en el cielo azul, como si varios truenos hubieran sonado a la vez...”

Este evento rompe la cotidianidad y causa temor colectivo. Rosa, en primera persona, transmite una experiencia sensorial intensa que se percibe como un mensaje misterioso.

Función narrativa: Introduce el conflicto central y establece el tono simbólico del relato.

2. Nudo (Ruptura del equilibrio / Conflicto)

Tras el estruendo, Rosa busca respuestas. Su abuela, portadora de la sabiduría ancestral, le explica que el cerro ha retumbado cuatro veces antes, siempre en momentos significativos para la comunidad.

“Ya van cuatro veces que retumba el cerro así.”

Cada retumbo está asociado a momentos de crisis, violencia o transformación social (como la guerra, la migración o el sufrimiento de los pueblos indígenas). El cuento no explica directamente qué significa el retumbo, pero invita a la interpretación desde la memoria colectiva.

Función narrativa: Aumenta la tensión; incorpora la dimensión espiritual y comunitaria;

profundiza el misterio. Introduce la figura del Sarimá como ser simbólico o espíritu del cerro.

3. Desenlace (Nueva comprensión / Retorno a otro equilibrio)

Rosa no ofrece una resolución definitiva. No hay una acción heroica clásica, sino una revelación emocional: la comprensión de que ese retumbo representa una llamada del cerro, una forma de advertencia o comunicación con el pueblo.

“No sabíamos qué significaba... pero sentíamos que algo iba a pasar.”

La misión del Sarimá no se concreta en una acción explícita, sino en una tarea espiritual y simbólica: mantener la memoria viva, escuchar a la tierra, respetar el ciclo de la naturaleza y sus mensajes.

Función narrativa: Cierra el relato sin una solución final clara, pero con una transformación interior en la narradora. Invita a la reflexión y a la lectura espiritual o política del relato.

Observaciones narrativas clave

- El cuento no tiene un "clímax" tradicional de acción, sino que su punto más alto es emocional y simbólico.
- Su estructura se basa en repeticiones, ciclos y ecos temporales, típicos de la narrativa oral indígena.
- El Sarimá no actúa como un personaje físico, sino como una presencia mítica que estructura la trama desde el fondo.

Etapa.	Elemento clave.	Función narrativa
Planteamiento.	Retumbo del cerro, miedo inicial.	Desestabiliza el equilibrio
Nudo.	Relato de la abuela, conexión con el pasado.	Carga simbólica, acumulación de símbolos.
Desenlace	Comprensión interna, reflexión.	Reequilibrio simbólico y espiritual

Estructura actancial,

<p>1. Sujeto (quien realiza la acción principal)</p> <p>Rosa, la narradora y joven protagonista del cuento.</p> <p>Ella es quien inicia el proceso de búsqueda e interpretación tras el retumbo del cerro Sarimá.</p> <p>Y de igual manera la abuela de rosa es un personaje principal, ya que a través de Ella se nos narra los acontecimientos anteriores del Sarimá' y de igual manera genera emociones</p>	<p>4. Destinatario (quien se beneficia o es afectado por la acción del sujeto)</p> <p>La comunidad de Comalapa (y por extensión, el pueblo maya).</p> <p>La misión espiritual no es solo personal: el conocimiento o comprensión que Rosa alcanza puede fortalecer la conciencia y la identidad colectiva.</p>
--	--

<p>El cerro Sarima ´es un personaje principal, pues ´el es un ente que habla e implica una conexi3n de la tierra mediante los humanos</p>	
<p>2. Objeto (lo que el sujeto busca o desea alcanzar)</p> <p>La compresi3n del mensaje del cerro / La misi3n simb3lica del Sarim´a.</p> <p>Es una b´usqueda de sentido espiritual, hist3rico y cultural. Tambi3n puede entenderse como la reconexi3n con la memoria colectiva del pueblo.</p>	<p>5. Ayudantes (quienes ayudan al sujeto a alcanzar su meta)</p> <ul style="list-style-type: none"> • La abuela de Rosa, portadora de la memoria oral y sabidur´ia ancestral. • El ritual colectivo, que conecta a las personas con lo sagrado y el pasado. • El miedo tambi3n puede verse como ayudante interno: un catalizador de conciencia y reflexi3n.
<p>3. Destinado (quien impulsa al sujeto a actuar)</p> <p>El cerro Sarim´a, a trav3s de su retumbo misterioso.</p> <p>El sonido sobrenatural funciona como llamado simb3lico, un “mensaje” de la tierra o del esp´iritu ancestral.</p>	<p>Oponentes (quienes dificultan el camino del sujeto)</p> <ul style="list-style-type: none"> • La ignorancia: no saber qu3 significa el retumbo. • El olvido: la p3rdida de conexi3n con los hechos pasados (guerra, dolor). • El trauma hist3rico: la represi3n, el

	<p>silencio, el miedo que vive la comunidad después del conflicto armado en Guatemala.</p>
--	--

Rosa) → Personaje redondo

Rosa evoluciona emocionalmente a lo largo del cuento. Al principio tiene miedo del trueno del cerro Sarima', pero después de hablar con su abuela y vivir la experiencia del reencuentro con su madre desaparecida, cambia su forma de pensar.

- “Ahora soy feliz. Cuando el cerro truena, sé que algo va a pasar. Quizá no sea malo. Quizá sea algo hermoso.”

Esto muestra un cambio interno profundo: pasa del miedo a la esperanza.

La abuela → Personaje plano

La abuela no cambia a lo largo del cuento. Desde el principio hasta el final, cumple el rol de la sabiduría ancestral, transmitiendo conocimientos y calma. Su personalidad es constante y representa la voz de la tradición.

- “Siempre ha sido así, desde que yo era niña. El cerro no habla en vano.”

Su función es ser guía, y no tiene una transformación personal.

La madre desaparecida → Personaje plano (secundario)

- No está presente durante la mayor parte del cuento. Solo aparece al final, sin un desarrollo interno visible. Su aparición tiene un gran impacto, pero ella no cambia

ni se desarrolla dentro del relato.

Cronotopos:

El Idilio:

En el cronotopo del idilio, es la manifestación de los sentimientos que enfrenta el protagonista.

En el Cuento La Misión del Sarima´ vemos reflejado este cronotopo en los sentimientos que tiene nuestra protagonista, Rosa hacia su madre, que se dice murió, eso es lo que hacían con los paisanos que se llevaba el terremoto que pasaba luego de que el Sarima´ tronaba, cuando la abuela de Rosa le cuenta este suceso, nuestra protagonista se ve afectada por la tristeza que siente por haber perdido a su madre.

“-¡Abuela!, abuela, ya no me cuentes más sobre lo que le paso a mi madre. Me duele mucho. Mi corazón se llena de tristeza, lagrimas brotan de mis ojos ,dejémoslo hasta ahí -le dije a mi abuela- pag.34.

En este dialogo podemos observar la magnitud de la tristeza que rosa siente al haber perdido a su madre, es un sentimiento de amor y perdida que lleva por años.

Seguimos llevando el hilo de este cronotopo al encuentro de la madre de Rosa con ella y su abuela, este momento se ubica en la página 38 de nuestro libro y nos dice narrado por Rosa:

“Las dos mujeres se fundieron en un abrazo durante largo rato”, en este momento rosa no sabe quién es la mujer que acaba de llegar a su casa quien abraza a su abuela con tanto amor y felicidad.

“Yo sentí como si hubieran regado una tinaja de agua fría sobre mi cabeza. Me pellizque

duro.

Pensé: “¿Estaré despierta? ¿me estará pasando a mí? ¿será cierto?¿y si estoy soñando? Y me puse a llorar en los brazos de mi madre mientras ella me abrazaba, me besaba y me acariciaba. Las tres llorábamos de alegría.

El idilio ha surgido en este momento con aun más fuerza, el amor se esparce y la felicidad también al encontrarse aquellas mujeres que se aman y han vivido lejos tanto tiempo pero que jamás se olvidaron

Como escritora de este ensayo me pongo a pensar que nuestro autor Miguel Ángel Oxla, vivió un sentimiento muy parecido, pues en una entrevista que se le realizó llamada: “Voz fuerte, Sensibilidad profunda, él nos narra que un evento que marco mucho su vida infantil, fue un ingrato accidente que le sucedió a su madre cuando él tenía un aproximado de cinco años. Desde ese momento Miguel Ángel nos cuenta que le toco ver a su madre enferma, en cama e imposibilitada para atenderles, Miguel habla de la importancia de la madre como mujer de hogar y como mujer dedicada a sus hijos a la que llamamos mamá, que aunque parezca que ella no hace ningún trabajo, es parte fundamental del desarrollo de su familia.

Miguel al igual que Rosa vivieron mucho tiempo sin su madre, Rosa se reencontró con ella, pero Miguel es seguro que no, pero siguió manteniendo el amor por ella y entendió la importancia de esta mujer en la vida de las personas.

Cronotopo del umbral

“Mi abuela me dijo: ‘Ya van cuatro veces que retumba el cerro así.’”

El umbral es un cronotopo de transición: marca el paso de un estado a otro. En el cuento, el estruendo representa un paso de la ignorancia a la conciencia, del olvido a la memoria. Es el

momento en que la narradora deja de vivir pasivamente para abrirse a una misión simbólica.

Un mejor ejemplo de esto es el párrafo final del cuento:

“Ahora soy feliz y creo con todo mi corazón que cuando el Sarima’ truena , seguramente algo grande va a suceder. Si lo que me sucedió a mi es o no, lo que estaba anunciado, no lo sé, quizá sea otra cosa. Pero eso ya no importa “

Rosa pasa un cambio de emociones en cada momento de la Misión del Sarima’ pasa de la Ansiedad a la alegría, de la incertidumbre a la certeza, pues no sabe si ese era el destino que había preparado el cerro, pero eso fue algo que ya no le importo.

Personajes.

La teoría narrativa de Tzvetan Todorov se basa en una estructura lógica: todo relato se construye a partir de un estado inicial de equilibrio, seguido de una perturbación, y finalmente una restauración (o transformación) del equilibrio. Los personajes no se clasifican por su profundidad psicológica, sino por su función dentro de esa estructura narrativa. Para ello, Todorov adapta la gramática narrativa en la que identifica seis roles fundamentales:

- Sujeto: quien realiza la acción central.
- Objeto: lo que el sujeto desea alcanzar o recuperar.
- Destinado: quien impulsa la misión.
- Destinatario: quien se beneficia de la misión.
- Ayudante: quien facilita el cumplimiento de la misión.
- Oponente: quien obstaculiza o impide la misión.

Sujeto: Rosa

Es la protagonista y agente activo de la narración. Es una joven sensible, receptiva al mundo espiritual, y se convierte en mediadora entre la naturaleza (el cerro Sarimá) y la comunidad humana. Rosa no solo escucha el llamado del cerro, sino que lo interpreta y actúa con consciencia, lo que la sitúa como sujeto pleno.

Objeto: El mensaje del cerro Sarimá

El objeto es inmaterial: no se trata de un objeto físico, sino de una comprensión profunda del mensaje del cerro. Este “mensaje” condensa la sabiduría ancestral, la advertencia ecológica, y la urgencia de reconexión espiritual. Rosa busca ese conocimiento, esa revelación.

Oponentes:

- La negación de la madre de Rosa: La madre representa el pensamiento práctico, moderno, posiblemente occidentalizado. Rechaza las explicaciones espirituales del cerro y funciona como oponente simbólica, ya que impide (aunque sin malicia) la conexión directa con lo ancestral.

“¡Ay mamá! El cerro habló otra vez. —¡Otra vez esas historias de tu abuela!”

- El olvido intergeneracional y la desvalorización del conocimiento oral: La indiferencia de algunos miembros de la comunidad, y la falta de interés por los relatos antiguos, actúan también como obstáculos para la misión.
- El miedo o la pasividad: Son oponentes internos que Rosa debe vencer para actuar.

Ayudantes:

- La abuela: Es la transmisora de la sabiduría ancestral. Su rol es esencial: brinda el contexto simbólico, la memoria oral y la confianza para que Rosa comprenda el mensaje.

“Esta vez lo entendí, abuela.”

- La tradición oral: Los relatos, cuentos y recuerdos de los retumbos anteriores funcionan como herramientas que permiten descifrar el presente desde el pasado.
- El vínculo espiritual con el cerro: Aunque el cerro es también destinador y objeto, su presencia viva y comunicativa actúa como ayuda para quien sabe escuchar.

Destinador: El cerro Sarimá

El cerro actúa como entidad que emite la señal, genera la perturbación, y convoca a Rosa (y a la comunidad) a responder. En términos míticos, es el agente que impulsa la acción narrativa. Es una figura simbólica con resonancias cosmogónicas.

Destinatarios:

- La comunidad entera: El mensaje del cerro y la acción de Rosa no se limitan a una transformación individual. Su experiencia tiene consecuencias colectivas, al reactivar la memoria, la conexión con la tierra y la escucha espiritual.
- Rosa misma: Como sujeto que crece y se transforma, también se beneficia de su propia acción, al asumir su identidad y rol cultural.
- **Sintaxis narrativa**
- En la muestra seleccionada, se hace presencia de secuencias mediante Sintaxis por Alternancia, esto es debido a que se presenta una historia alternada a la principal, pero siempre siendo del mismo tema. Se presentan 4 secuencias.

- Las historias presentadas son Sobre el cerro Sariama ‘y sus retumbes, pues cuando este cerro retumba es porque algo va a suceder, observamos la historia principal que es la vivencia de Rosa ante el retumbar del cerro y luego tenemos las vivencias de la abuela de Rosa en los retumbares pasados del cerro.

	Explicación.	Ejemplo textual.
Secuencia 1	<p>1° retumbar del cerro Sarima de la abuela.</p> <p>En esta primera secuencia la abuela nos narra cuando el cerro retumbo y su padre los hizo arrodillarse y pedir perdón a dios por sus pecados.</p> <p>Podemos observar el miedo a lo desconocido, asimilándolo como un castigo divino por sus culpas.</p> <p>Como una frase importante de este cuento tenemos “ cuando el Sarima’ truena seguro algo grande va a</p>	<p>Entonces mi papá nos inco alrededor del fuego diciéndonos “niños, cuando el Sarima turna es porque algo va a pasar. Por eso arrodíllense, pidan perdón a dios por sus pecados para que no pase nada “</p> <p>(oxlaj,2007 p.16)</p>

	<p>pasar y así es en cada momento, en esta vez llego aquel pueblo una fiebre demasiado fuerte por la cual falleció la mitad del pueblo y muchos animales.</p>	
Secuencia 2	<p>2° retumbar del cerro Sarima’ El aguacero. En esta secuencia ocasión la abuela nos narra que al volver de un viaje el cerro ya había tronado de nuevo y que cayó un aguacero enorme, donde los caminos se taparon por los derrumbes y que por todos lados había nacimientos de agua. Luego del aguacero, el barranco se acrecentó ya que las correntadas lo</p>	<p>“mi papá entonces, fue a ver su milpa, en el campo, pero regreso rápido. Los caminos estaban tapados por los grandes derrumbes” (oxlaj,2007 p.26)</p>

	abrieron más.	
Secuencia 3	<p>3° retumbar del cerro Sarima'</p> <p>Perdidas de las casas.</p> <p>En esta tercera vez, la abuela nos cuenta que después de que el cerro Sarima' retumbo, hubo un gran terremoto en el cual se cayeron todas las casas del pueblo.</p> <p>Esto llego a oídos de personas del otro lado del mundo quienes les mandaron víveres, ropa y materia de construcción, la abuela nos dice que lamentablemente las cosas de más valor de esta donación se las aprovecharon otras personas</p>	<p>“unas tres semanas después nos despertó el gran terremoto, así como te hemos contado cayeron todas las casas del pueblo”</p> <p>(oxlaj,2007 p.32)</p>

	y no los más necesitados.	

Secuencias narrativas.

Secuencia 1

Narrativa primera

1° Retumbar del cerro Sarima De la abuela.

Analepsis

Nos trasladamos al pasado pero con relaciona a la narrativa principal.

“Mi madre molía nixtamal en la piedra y yo le ayudaba”

Se refiere al tiempo donde era una joven y retumbo el cerro para ella por primera vez.

Alcance o distancia

“Meses” Días- meses

Amplitud o duración.

Mas de un mes.

Virtualidad.

Mientras la abuela y su madre molían nixtamal el cerro retumbo y esto la asusto

Actualización:

El padre de la abuela los hace arrodillarse y pedir perdón a Dios por sus pecados.

Acabamiento:

Hubo una gran fiebre de la cual murieron casi la mitad de los habitantes del pueblo y varios animales.

Secuencia 2

Narrativa primera

2° retumbar del cerro Sarima´

El aguacero.

Analepsis 2

Nos trasladamos al pasado pero con relaciona a la narrativa principal.

“Como cada vez que lo hacía, no había ni una sola nube en el firmamento”

Esto sucede luego del retumbe del Sarima siempre, pero luego cayo un aguacero que no cesaba, esto marco el inicio de torrentes que arrasan con las calles.

Alcance o distancia.

Días.

Amplitud o duración.

Una semana

Virtualidad:

La abuela de rosa había vuelto al pueblo luego de un viaje con su papa y a su regreso el cerro había retumbado, y se dio inicio a una lluvia.

Actualización:

La lluvia no cesaba y seguía cayendo, formando grandes ríos y zanjas por las calles del pueblo

Acabamiento.

Las lluvias al final se llevaron una extensión del terreno y el barranco se queo cada vez más cerca.

Secuencia 3.

Narrativa primera.

3° retumbar del cerro Sarima'

Perdidas de las casas.

Analepsis 3

Nos trasladamos al pasado pero con relaciona a la narrativa principal.

."Regresaron asustados porque una serpiente voladora paso silbando sobre ellos y por el trueno del Sarima'"

EL Sarima Trono y algo se avecinaba para el pueblo esa vez, y de nuevo no sabían que era pero les aterraba.

Alcance o distancia

Días- semanas.

Amplitud o duración.

Un mes

Virtualidad.

El Sarima trono con fuerza, los mayores del pueblo corrieron a saludar al cerro, tres semanas después los despertó un gran terremoto.

Actualización.

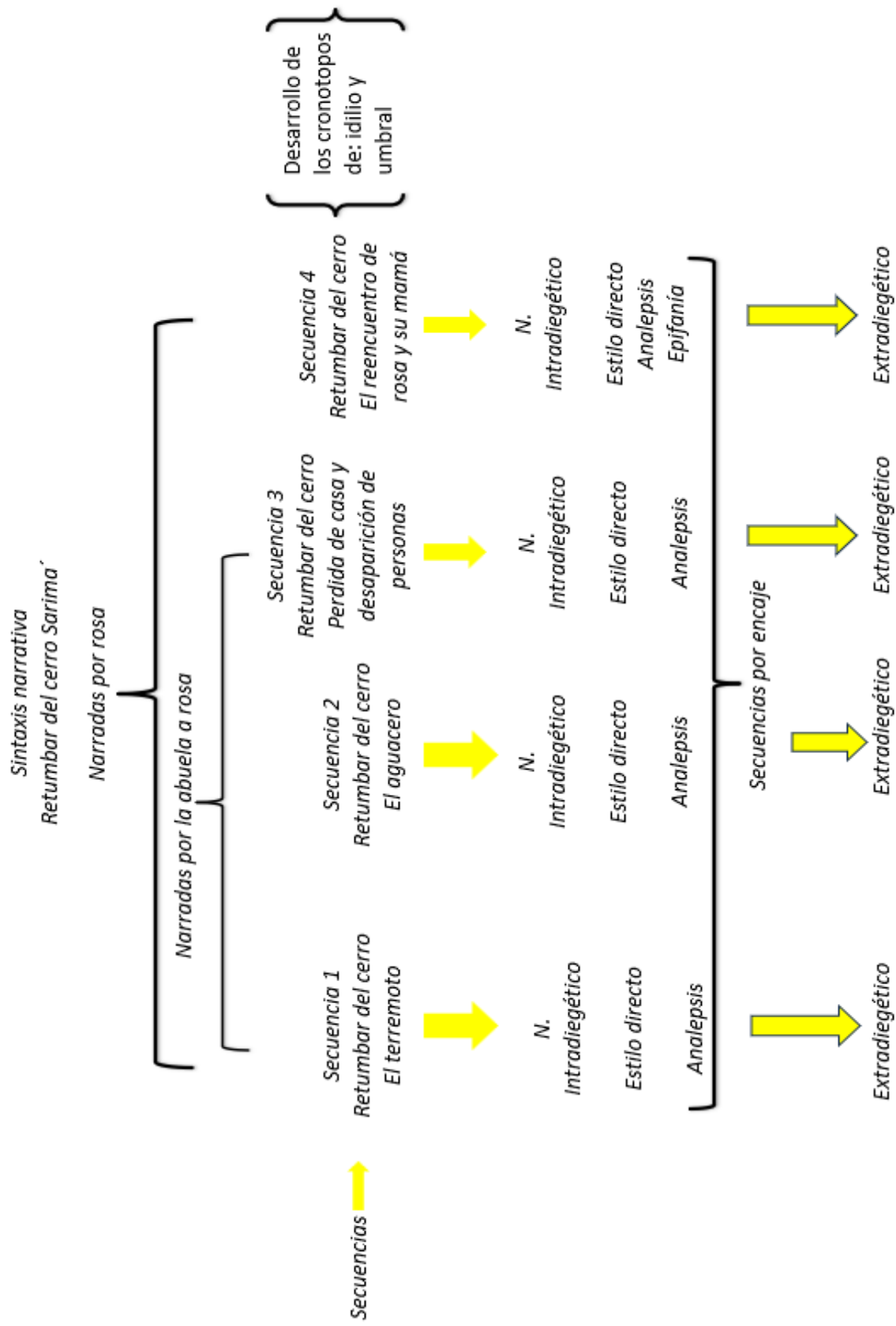
Al amanecer, se cayeron todas las casas y murieron muchas personas

Acabamiento.

Personas del exterior, al otro lado del mundo, le tendieron la mano a la gente del pueblo, les mandaron víveres y casitas de madera, en tres semanas ya habían construido diez casas.

Acabamiento.

Relata la pérdida de la madre de Rosa y como la gente decía que al retumbe del cerro lo mejor era ya no hacer nada.



Acontecimientos

Acontecimientos narrativos principales de *La misión del Sarimá*'

1. El retumbo del cerro Sarimá: el llamado del mundo natural

El relato inicia con un estruendo profundo y misterioso que emerge del cerro Sarimá:

“Bulul,tununun...”

Este acontecimiento funciona como un evento detonante, que irrumpe el orden cotidiano del pueblo. El cerro, desde la cosmovisión maya, no es un simple accidente geográfico, sino una entidad viva, y su “voz” se interpreta como un llamado de advertencia o petición. Aquí se abre el eje simbólico del cuento: la naturaleza habla cuando el equilibrio se ha roto.

2. La inquietud de Rosa: surgimiento de la percepción intuitiva

Rosa, una niña observadora y sensible, percibe el retumbo como algo significativo. Mientras la mayoría de los adultos lo ignora o racionaliza como un temblor, ella siente que el cerro quiere decir algo. Este momento es clave, ya que presenta a Rosa como un sujeto receptivo a los signos del mundo natural, en contraste con la actitud general de la comunidad.

3. El desacuerdo con su madre: conflicto entre racionalidad y espiritualidad

Rosa le comenta a su madre que el cerro habló. Su madre, sin embargo, ridiculiza sus palabras, diciendo que eso son “cosas que inventan las viejas” y que debe concentrarse en la escuela. Este momento marca un punto crítico en el relato: el choque generacional e ideológico. La madre encarna una postura moderna y escéptica, moldeada por un sistema educativo que ha marginado los saberes ancestrales.

En cambio, Rosa representa una resistencia intuitiva que no ha sido totalmente absorbida por

esa lógica occidental.

4. La abuela como figura de transmisión cultural

En oposición a la madre, la abuela representa la voz de la sabiduría ancestral. Ella confirma que el cerro Sarimá habla cuando algo está mal, y explica que en otras épocas, los cerros eran considerados guardianes. Esta conversación permite a Rosa entender la dimensión sagrada del suceso y fortalece su identidad cultural.

5. Rosa comprende el mensaje y asume su misión

Tras escuchar a su abuela y reflexionar sobre lo ocurrido, Rosa entiende que el cerro está advirtiéndole a la comunidad. Percibe que la tierra está siendo ignorada, y que el desequilibrio entre la vida humana y la naturaleza está creciendo. La niña interioriza su responsabilidad: el mensaje no es solo para ella, sino que debe ser comunicado y comprendido colectivamente.

6. Intento de transmitir el mensaje y reafirmación del conflicto

Rosa intenta compartir su interpretación, pero la comunidad continúa en su inercia, y su madre persiste en su rechazo. Este punto refuerza la soledad de la conciencia lúcida en contextos dominados por el olvido cultural. No obstante, Rosa no renuncia a su convicción.

7. Cierre simbólico: transformación personal, posibilidad colectiva

El cuento finaliza con una Rosa transformada: ha tomado conciencia de su vínculo con el cerro, con su historia y con su identidad maya. Aunque no logra un cambio inmediato en su entorno, el relato sugiere que su despertar podría ser el inicio de una nueva escucha, de un posible retorno al diálogo con la tierra.

“*La misión del Sarimá*” articula su narrativa en torno a un conflicto simbólico entre dos visiones del mundo: la racionalidad moderna (representada por la madre) y la sabiduría ancestral (encarnada en la abuela y asumida por Rosa). A través de una estructura lineal pero cargada de densidad simbólica, el cuento expone las tensiones entre generaciones, la pérdida de conexión con la naturaleza, y la esperanza en las nuevas voces que logren recuperar ese lazo espiritual. Rosa no solo escucha el cerro, sino que se transforma en su mensajera, en una figura de mediación entre lo visible y lo invisible, entre el pasado y el porvenir.

Acciones relevantes

Acciones relevantes del cuento *La misión del Sarimá*

El cuento presenta una estructura lineal, pero profundamente simbólica, centrada en el viaje interior y el despertar de la conciencia de la protagonista. Las acciones narrativas no son solo hechos externos, sino también procesos internos de percepción, resistencia y transformación. A continuación, se describen las acciones más significativas:

1. El retumbo del cerro Sarimá

Significado narrativo: Acto inicial que rompe el equilibrio.

Valor simbólico: El cerro, como entidad viva dentro de la cosmovisión maya, lanza una advertencia. Este suceso natural es interpretado como un llamado ancestral, dirigido a quienes aún pueden oírlo.

2. La percepción de Rosa ante el retumbo

Significado narrativo: Rosa siente que el cerro "habló".

Valor simbólico: Esta acción distingue a Rosa del resto de la comunidad. Su sensibilidad espiritual y capacidad de escuchar lo invisible se activa aquí. Ella no reacciona con miedo ni

indiferencia, sino con intuición y búsqueda de sentido.

6. El intento de comunicar el mensaje

Significado narrativo: Rosa intenta hablar con otros, pero encuentra indiferencia.

Valor simbólico: Esta acción refuerza la soledad del sujeto lúcido frente a la ceguera colectiva. A pesar de no ser escuchada, Rosa afirma su compromiso con el mensaje del cerro.

8. El reencuentro con su madre biológica

Significado narrativo: Rosa se reencuentra con su madre real al final del cuento.

Valor simbólico: Este momento representa el cierre emocional y simbólico de la travesía interna de Rosa. Durante todo el relato, la figura materna con la que convive (la madre adoptiva) ha sido una fuente de distancia, racionalidad y desconexión espiritual. Sin embargo, el regreso de su madre biológica —quien había migrado o estado ausente— introduce una nueva dimensión.

Desde una lectura simbólica, este reencuentro puede interpretarse como:

- Una reconexión con el origen (no solo materno, sino también cultural).
- La sanación de una fractura afectiva y existencial.
- La posibilidad de una unidad recuperada entre lo ancestral y lo vital, el linaje y la vivencia.

En términos narrativos, esta acción también puede leerse como una forma de resolución simbólica del conflicto entre la Rosa niña y el mundo que la había dejado incompleta.

Este reencuentro, aunque breve, deja entrever un destello de esperanza: Rosa ya no está sola, y su proceso de toma de conciencia encuentra ahora un marco afectivo y legítimo para ser

sostenido.

Importancia dentro del relato

Esta acción no debe entenderse como un simple final feliz. Más bien, representa una recuperación identitaria y emocional que acompaña el despertar espiritual de Rosa. La niña que escuchó al cerro, comprendió su mensaje y resistió la indiferencia, ahora es acogida nuevamente por la figura materna original, lo que sugiere que su transformación ha tenido un eco en su mundo humano más cercano.

Las acciones relevantes del cuento "*La misión del Sarimá*" no se limitan al plano externo. Se trata, en gran parte, de actos de escucha, recuerdo, interpretación y resistencia cultural. La protagonista realiza un viaje desde la confusión hacia la conciencia, desde la soledad hacia la misión colectiva. A través de acciones aparentemente pequeñas —escuchar un cerro, hablar con la abuela, resistir la burla—, el cuento revela una poderosa narrativa de restauración simbólica, ecológica y cultural.

Atmósfera

La atmósfera en "La Misión del Sarima" es una mezcla rica de elementos que evocan el misterio, el temor colectivo, la sabiduría ancestral y la conexión profunda con la naturaleza y la cosmovisión maya. Aquí te detallo cómo se construye:

- **Misterio y Presagio a través de la Naturaleza:** El elemento central de la atmósfera es el "Sarima", que no es un personaje, sino un sonido o temblor del cerro, que actúa como un presagio de eventos futuros. Este fenómeno natural, interpretado por la comunidad como una alarma de la naturaleza, genera una atmósfera de expectación y miedo colectivo. Los ruidos del cerro anuncian catástrofes: enfermedades, inundaciones, terremotos, y la

guerra. Esto impregna el ambiente con una sensación constante de amenaza inminente y la fragilidad de la vida frente a fuerzas mayores.

- **Temor Colectivo y Oralidad:** La historia se nutre de la tradición oral comalapense (San Juan Comalapa, Chimaltenango, Guatemala). La abuela, un personaje clave, es quien transmite las historias de los eventos pasados asociados al Sarima', creando una atmósfera donde el miedo no es solo individual, sino compartido por toda la comunidad, transmitido de generación en generación. Esto le da al relato una sensación de autenticidad y arraigo cultural.
- **Vínculo con la Cosmovisión Maya:** La atmósfera está profundamente ligada a la cosmovisión maya. El Sarima' es más que un simple temblor; es una manifestación de la relación entre el ser humano y su contexto natural, vista desde una perspectiva donde la naturaleza es un ente vivo que se comunica y advierte. Esto confiere a la atmósfera un tono místico y espiritual, donde los eventos no son meras coincidencias, sino parte de un ciclo cósmico.
- **Sensación de Continuidad Histórica y Resiliencia:** Aunque la atmósfera puede ser de temor, también hay una subyacente sensación de continuidad y resiliencia. Los eventos catastróficos, incluso la guerra civil y la desaparición de personas, son parte de un ciclo que, en la cosmovisión maya, implica destrucción y regeneración. Esto puede introducir un matiz de esperanza o aceptación dentro de la tensión, sugiriendo que, a pesar de las adversidades, la vida y la cultura persisten.
- **Ambigüedad y Realismo Mágico:** Oxlaj Cúmez utiliza un estilo que mezcla lo real con lo fantástico, lo que contribuye a una atmósfera de realismo mágico. Los fenómenos del Sarima' no tienen una explicación científica directa, pero son plenamente aceptados

dentro de la narrativa del pueblo. Esta ambigüedad entre lo explicable y lo inexplicable enriquece la atmósfera, invitando al lector a sumergirse en una lógica diferente, la de la cosmovisión indígena.

En resumen, la atmósfera en "La Misión del Sarima" es potentemente creada por la interpretación cultural de los fenómenos naturales, el miedo colectivo transmitido oralmente y la profunda conexión con la cosmovisión maya. Es un ambiente que a la vez genera inquietud y revela la riqueza de una cultura ancestral.

Espacio

Análisis del Espacio en "La Misión del Sarima"

El espacio en "La Misión del Sarima" no es simplemente un telón de fondo para la acción; es un elemento activo, un personaje más que influye directamente en la trama, la atmósfera y el significado profundo del cuento. Se articula en varias dimensiones:

1. El Espacio Natural: El Cerro y la Geografía de Comalapa

El espacio principal y más significativo es el entorno natural, específicamente el cerro y sus alrededores. Este no es un cerro genérico, sino que remite directamente a la geografía de San Juan Comalapa, Chimaltenango, lugar de origen del autor y de las leyendas que inspiran el cuento.

- El Cerro como Entidad Viva: El cerro es el epicentro del fenómeno del Sarima'. No es una masa de tierra inerte, sino una entidad viva, capaz de comunicarse a través de temblores y ruidos. Esta personificación del cerro establece una relación animista con la naturaleza, donde cada elemento geográfico tiene espíritu y propósito. Es un espacio que advierte, presagia y reacciona a los acontecimientos humanos y cósmicos. La "misión del

Sarima'" es la misión de este espacio natural de alertar a sus habitantes.

- Espacio de Advertencia y Amenaza: La naturaleza, a través del cerro, se convierte en un espacio de peligro potencial. El Sarima' anuncia desastres naturales (inundaciones, terremotos, enfermedades) y sociales (la guerra). Esto transforma el paisaje familiar en un espacio de constante vigilancia y temor para la comunidad. La seguridad de los habitantes depende de su capacidad para "escuchar" y entender las señales de su entorno.
- Espacio Ancestral y Sagrado: Al ser el origen de las advertencias y el depositario de la sabiduría ancestral (transmitida por la abuela), el cerro y el paisaje circundante adquieren un carácter sagrado. Es un espacio donde la historia y la memoria se encuentran grabadas en la tierra misma. Las leyendas asociadas al Sarima' lo convierten en un lugar que ha presenciado los ciclos de vida y muerte de la comunidad a lo largo de generaciones.

2. El Espacio Social y Comunitario: El Pueblo y sus Habitantes

Aunque no se describe con gran detalle, el pueblo y sus viviendas constituyen el espacio donde la comunidad vive y experimenta las consecuencias del Sarima'.

- Espacio de Resonancia Colectiva: Los temblores del cerro resuenan en las casas, en la tierra donde viven las familias. El miedo y la respuesta al Sarima' son una experiencia colectiva. Este espacio se convierte en un lugar de reunión implícita, donde la información y las advertencias son compartidas y asimiladas por todos. Es un espacio de unidad frente a la adversidad.
- Hogares como Refugio y Espacio de Transmisión Cultural: La casa de la abuela, aunque no se describe, es el centro de la transmisión oral. Es el espacio íntimo y seguro donde las historias del Sarima' son contadas y se mantienen vivas de generación en generación.

Esto subraya el rol del hogar como bastión de la cultura y la memoria en la cosmovisión indígena.

3. El Espacio Temporal: Pasado, Presente y Futuro Convergentes

El espacio físico se entrelaza con el espacio temporal, ya que el cerro y sus advertencias conectan el pasado (las catástrofes anteriores), el presente (la manifestación actual del Sarima') y el futuro (los eventos por venir).

- Espacio de Memoria Viva: El paisaje no es estático; está cargado de la memoria de los eventos que ha presenciado. Cada rugido del Sarima' no solo anuncia el futuro, sino que evoca el pasado, recordándole a la comunidad las lecciones aprendidas y las pérdidas sufridas.

En síntesis, el espacio en "La Misión del Sarima" es mucho más que un simple escenario. Es un ente viviente, un guardián ancestral y un comunicador que dota de profundidad, misterio y autenticidad cultural al relato. La interacción de la comunidad con este espacio natural es clave para entender la cosmovisión maya y la resiliencia de un pueblo frente a las fuerzas de la naturaleza y de la historia.

Análisis de los objetos en "la misión del Sarima"

En "La Misión del Sarima", los objetos específicos no se detallan explícitamente ni son numerosos. A diferencia de cuentos donde ítems mágicos o herencias significativas juegan un papel central, la narrativa de Oxlaj Cúmez se enfoca más en elementos intangibles como el sonido, los fenómenos naturales y el conocimiento ancestral. Sin embargo, podemos identificar algunos "objetos" al considerar lo que representan o facilitan dentro de los temas

centrales de la historia:

1. El Sarima' (El Sonido/Temblor)

Aunque no es un objeto físico en el sentido tradicional, el Sarima' en sí mismo funciona casi como tal. Es una manifestación tangible—un sonido, un temblor, una vibración de la tierra—que conlleva un peso y un significado inmensos.

- **Función Simbólica:** El Sarima' es el principal portador de mensajes del mundo natural. Actúa como una señal de advertencia, un dispositivo de comunicación de la Madre Tierra a la comunidad. Su "voz" es escuchada e interpretada, convirtiéndolo en un "objeto" crítico para entender la relación entre los humanos y la naturaleza en la cosmovisión maya.
- **Motor Narrativo:** El Sarima' es el catalizador de la trama. Su ocurrencia inicia la respuesta comunitaria y trae la memoria histórica al primer plano a través de los relatos de la abuela.
- **Representación del Conocimiento Indígena:** La capacidad de interpretar el Sarima' representa la sabiduría ancestral y la conexión con la tierra que posee la comunidad, un conocimiento a menudo ignorado o desestimado por perspectivas externas.

2. Las Historias/Narrativas (Tradición Oral)

De nuevo, no son objetos físicos, pero las historias y narrativas en sí mismas, particularmente aquellas contadas por la abuela, funcionan como "objetos" invaluables dentro del contexto cultural del cuento.

- **Contenedores de Memoria:** Estas historias son los vasos de la memoria colectiva.

Contienen la historia de desastres pasados, tanto naturales como provocados por el hombre (como la guerra), y las experiencias de la comunidad con el Sarima'.

- Herramientas de Transmisión: La tradición oral es el "objeto" a través del cual el conocimiento, las advertencias y los valores culturales se transmiten de generación en generación. La abuela maneja estos "objetos" para educar y preparar a la comunidad.
- Instrumentos de Supervivencia: Al comprender el pasado a través de estas historias, la comunidad obtiene información sobre cómo enfrentar futuros desafíos. Las narrativas se convierten en una guía para la supervivencia y la resiliencia.

3. La Tierra Misma (Tierra/Cerro)

La tierra, y específicamente el cerro (montaña), son los "objetos" más prominentes en el cuento. No son meros escenarios, sino participantes activos.

- Fuente de Vida y Peligro: La tierra proporciona sustento, pero también origina las advertencias del Sarima'. Es un "objeto" dualista de fuerza dadora de vida y potencial destrucción.
- Encarnación de la Ascendencia: La tierra guarda la historia de la comunidad, siendo testigo de generaciones. Es un "objeto" sagrado profundamente entrelazado con la identidad y la espiritualidad.

En "La Misión del Sarima", Miguel Ángel Oxlañ Cúmez opta por una narrativa que resta énfasis a los objetos físicos tradicionales para resaltar la profunda importancia de los elementos culturales intangibles y los aspectos vivos y comunicativos de la naturaleza. Los "objetos" que realmente importan son el Sarima' (como fenómeno), las narrativas orales que portan la memoria, y la tierra misma, todos ellos inmersos en la rica cosmovisión maya y

sirviendo para ilustrar la perdurable sabiduría y resiliencia de la comunidad indígena.

Estructura del discurso

Relato: voz, modo y tiempo.

Análisis de la Voz, Modo y Tiempo Narrativos en "La Misión del Sarima" de Miguel Ángel Oxlaj Cúmez

"La Misión del Sarima" de Miguel Ángel Oxlaj Cúmez es una obra que, a través de una ingeniosa construcción narrativa, no solo relata una historia, sino que sumerge al lector en la cosmovisión maya K'iche' desde una perspectiva íntima y personal. La elección de la voz, el modo y el tiempo operan como engranajes fundamentales para lograr este efecto.

Voz Narrativa: La Perspectiva Subjetiva de Rosa (la niña)

Narrador protagonista

Características:

- **Primera Persona:** El relato se cuenta utilizando el pronombre "yo" y la perspectiva de un personaje principal dentro de la historia.
- **Protagonista de la Historia:** El narrador es Rosita, una niña que experimenta directamente los eventos que relata. No es un narrador externo u omnisciente.
- **Visión Subjetiva y Limitada:** La narración se restringe a lo que Rosita ve, oye, siente y sabe. El lector solo conoce los hechos a través de su mirada, lo cual le da al cuento un tono íntimo y personal, pero también limitado.

La voz narrativa es de primera persona, encarnada en la figura de Rosa (la nieta/niña). Este "yo" narrativo permite una focalización interna y subjetiva, clave para la transmisión cultural del cuento.

- Subjetividad y Empatía: Al ser Rosa quien narra, el lector experimenta los eventos a través de sus sentidos y emociones infantiles, generando una profunda empatía.
 - Ejemplo: "Todavía sigo escuchando ese retumbo, aún siento el miedo profundo que sentí en ese momento. Sí, me asusté muchísimo, tanto, que al darme cuenta, estaba metida en el sobregüipil de mi abuela."

Aquí, el uso de "yo" (implícito en el verbo), "me" y "mi" sumerge al lector en la vivencia directa del temor de la niña.

- Mediación Cultural y Testimonio Personal: La voz de Rosa es el vehículo para que el conocimiento ancestral sobre el Sarima' y la historia de su pueblo se revelen. La información no es impuesta, sino aprendida y comprendida por la narradora misma, lo que le otorga un carácter de testimonio personal.
 - Ejemplo: "Relata las vivencias de una niña que se entera —por voz de su abuela— de los extraños acontecimientos ocurridos en su pueblo." (Fragmento de una descripción del libro que valida el rol de Rosa). Esto refuerza que ella es la receptora y retransmisora de este saber.
- Autenticidad desde la Inocencia: La perspectiva de la niña añade una capa de autenticidad y credibilidad a los elementos místicos y a las leyendas. Sus miedos y asombros son genuinos, lo que facilita que el lector acepte la realidad del Sarima' dentro

del universo del cuento.

Modo Narrativo:

El modo narrativo es una de las categorías que propone Gérard Genette dentro del análisis narratológico. Esta se refiere a cómo se cuenta una historia, ya sea basada en hechos reales o ficticios, y a la manera en que esos acontecimientos se transmiten verbalmente con precisión, a partir de un punto de vista específico que ofrece una mirada privilegiada.

Este concepto se sustenta en dos elementos principales: la distancia y la perspectiva, los cuales, a su vez, se dividen en subcategorías que permiten un análisis más detallado de su aplicación dentro del relato.

Distancia narrativa :

Estilo directo

Es aquel en que se ofrece el diálogo, con las palabras del personaje.

“En eso pensábamos

cuando escuchamos el ruido de nuestra puertecita de calle.

—¡Permiso, permiso! ¿Hay alguien en casa?

Doña Tola, doña Tola...

—¡Alguien vino, abuela! —dije, mientras mi

abuela ya había salido a ver.

—¡Elvira! ¡Elvira! ¡Elvira, sos vos! ¡Elvira! ¡Ay,

Elvira! ¿Estaré despierta? ¿Será cierto?8

—¡Mamá! ¡Mamá! ¡Mamá! ¡Soy yo, mamá! ¡Soy

yo! ¡Estoy viva! ¡Estoy viva!”

Distancia narrativa :

Focalización cero

El narrador lo sabe todo acerca del personaje (o de los

personajes). También es conocido como relato no

focalizado que cumple con la omnisciencia en el narrador.

“La tierra tembló donde estaban trabajan-

do. Tal y como las demás veces, la gente se turbó

e inmediatamente las personas mayores, los de

edad avanzada, se reunieron y fueron a saludar

al cerro. Los más jóvenes y los niños, no lo toma-

ron en cuenta.””

Tiempo narrativo:

El manejo del tiempo es fundamental, entrelazando el presente con un pasado que se repite, todo a través de la vivencia de Rosa.

- Anacronía Subjetiva (Flashbacks mediado por la abuela): Las remisiones al pasado se articulan a través de lo que Rosa escucha y aprende, principalmente de su abuela, conectando el evento actual del Sarima' con ciclos anteriores.
 - Ejemplo: El texto menciona que el Sarima' "tembló antes de la inundación, antes de la enfermedad que se llevó a muchos habitantes y también antes de la guerra." Rosa, como narradora, nos guía a través de estos recuerdos colectivos que su abuela le ha transmitido, haciendo del pasado una lección para el presente. La abuela "rememora... otras ocasiones en las que el ruido de la montaña había anunciado algún acontecimiento grave para la comunidad."
- Tiempo Cíclico Vivenciado: El Sarima' no es un evento aislado, sino un fenómeno recurrente. Rosa experimenta esta ciclicidad, comprendiendo que los patrones de advertencia y sus consecuencias se repiten.
 - Ejemplo: La estructura misma del cuento, al describir un Sarima' actual y luego referirse a los "tres [eventos] ocurridos en el pasado y recordados por la abuela y el cuarto presenciado concretamente por la [niña] en el eje temporal presente", subraya este carácter cíclico que Rosa, como testigo, va asimilando.

- Ambigüedad y Atemporalidad a Través de la Perspectiva Infantil: Al no dar fechas exactas y al presentar los eventos a través de la memoria de una niña, el cuento adquiere una cualidad atemporal, casi mítica, reforzando la idea de que las verdades del Sarima' son eternas.

En conclusión, la elección de Rosa como narradora en primera persona es una decisión magistral de Oxlaj Cúmez. Su voz infunde al relato una autenticidad vivencial y una profunda subjetividad que humaniza la cosmovisión maya. El modo narrativo, que emula la transmisión oral, y el tiempo cíclico mediado por la memoria de la niña, convierten a "La Misión del Sarima" en un testimonio conmovedor de la resiliencia cultural y la conexión inquebrantable de un pueblo con su tierra y su historia.

Conclusión

Este es un cuento indígena donde se evidencia el compromiso del autor con su pueblo, su etnia ya que el pertenece a estos

Este compuesto por cinco secuencias que poseen un nivel extra diegético y cuatro en niveles intradiegéticos.

Implemento de cronotopos como el idilio y el umbral de igual manera los acontecimientos más importantes del cuento y sus descripciones.

Encontramos de igual manera acciones relevantes, como lo son el. Retumbar del Cerro Sarima', la percepción de Rosa, entre otros.

Nos encontramos con la atmosfera del cuento, esta es misteriosa y temerosa, se refleja mucho en ella la sabiduría ancestral y las cosmovisiones de lo místico en la naturaleza, de igual manera encontramos el espacio, el tiempo, el modo narrativo, la voz.

El cuento La misión del Sarima', es un texto que nos narra incertidumbre, amor, crecimiento de un pueblo pero así mismo nos lleva a la conclusión de que no sabemos que nos espera el futuro o que si lo que nos pasa es lo que nos deparaba, pero al final hay que aceptarlo y aprender a vivir con las cosas buenas y disfrutarlas.

El cerro Sarima 'no es visto como algo físico, si no, como un ente espiritual y podemos aplicar la frase que dice: “ cuando el desequilibrio falla, la naturaleza habla”, es más que solo un movimiento, es una denuncia social a como la sociedad estaba fallando y llevándose a una guerra a personas que no tenían papel en ella.

El encuentro de Rosa con el Sarima 'es el preámbulo para los sentimientos de ansiedad e incerteza que invaden a Rosa, para luego convertirse en certeza y alegría.

Termino diciendo lo siguiente: “ si lo que me sucedió a mi es o no, lo que estaba anunciado, no lo sé, quizá sea otra cosa, pero eso ya no importante

Bibliografía

Narratología y estructura del relato

Greimas, A. J. (1971). *Semántica estructural: investigación sobre el significado*. Gredos.

Genette, G. (1983). *Figuras III: discurso del relato*. Lumen.

Chéjov, A. (1998). *El arte del cuento* (N. Tassinato, Ed.). Cátedra.

Oxlaj Cúmez, M. Á. (2009). *La misión del Sarima' / Ru taq'ikil ri Sarima'*. Fundación Yax Te'.

https://www.fygeditores.com/FGMS9789992261965_01.htm

Jelin, E. (2002). *Los trabajos de la memoria*. Siglo XXI Editores.

Benjamin, W. (2007). *El narrador*. En *Para una crítica de la violencia y otros ensayos* (pp. 95–114). Taurus.